I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EURATOM) Nr. 1998/69 DES RATES

vom 6. Oktober 1969

zur Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in der Bundesrepublik Deutschland dienstlich verwendet werden

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 des Rates vom 29. Februar 1968 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (1), insbesondere auf Artikel 4 Absatz 2 und die Artikel 94 und 95 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf die Verordnung Nr. 9/65/Euratom des Rates vom 16. März 1965 zur Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in der Bundesrepublik Deutschland dienstlich verwendet werden (2), in der Fassung der Verordnung Nr. 14/66/Euratom (3) und der Verordnung (Euratom) Nr. 758/68 (4),

auf Vorschlag der Kommission,

in der Erwägung, daß die Erhöhung der Bezüge der unter den Bundesangestelltentarifvertrag und den Manteltarifvertrag für Arbeiter des Bundes fallenden Bediensteten eine Anpassung der Verordnung Nr. 9/65/Euratom rechtfertigen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung Nr. 9/65/Euratom wird wie folgt geändert:

1. In Artikel 3 Buchstabe a) wird der Betrag von „50 DM" durch den Betrag von „60 DM" ersetzt.

   In Artikel 3 Buchstabe b) wird der Betrag von „85 DM" durch den Betrag von „90 DM" ersetzt.

   In Artikel 3 Buchstabe c) werden der Hundertsatz „33 1/3 v. H." durch den Satz „50 v. H." und der Betrag von „20 DM" durch den Betrag von „25 DM" ersetzt.

2. Der Anhang erhält folgende Fassung:

„ANHANG *(in DM)*

KLASSE I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Gruppe 1	1 135	1 182	1 229	1 276	1 323	1 370	1 417	1 464		
Gruppe 2	995	1 037	1 079	1 121	1 163	1 205	1 247	1 289	1 331	
Gruppe 3	900	935,50	971	1 006,50	1 042	1 077,50	1 113	1 148,50	1 184	1 219,50
Gruppe 4	805	838	871	904	937	970	1 003	1 036	1 069	1 102
Gruppe 5	735	765	795	825	855	885	915	945	975	1 005
KLASSE II										
Gruppe 1	845	878	911	944	977	1 010	1 043	1 076	1 109	1 142
Gruppe 2	740	770	800	830	860	890	920	950	980	1 010
Gruppe 3	630	657	684	711	738	765	792	819	846	
Gruppe 4	530	555	580	605	630	655	680	705		"

(1) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.
(2) ABl. Nr. 48 vom 25. 3. 1965, S. 718/65.
(3) ABl. Nr. 225 vom 6. 12. 1966, S. 3817/66.
(4) ABl. Nr. L 139 vom 22. 6. 1968, S. 1.

Artikel 2

Diese Verordnung wird mit Wirkung vom 1. Januar 1969 angewandt.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Luxemburg am 6. Oktober 1969.

Im Namen des Rates
Der Präsident
H. J. WITTEVEEN

VERORDNUNG (EURATOM) Nr. 1999/69 DES RATES

vom 6. Oktober 1969

zur Änderung der Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in Belgien dienstlich verwendet werden

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 des Rates vom 29. Februar 1968 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (1), insbesondere auf Artikel 4 Absatz 2 und die Artikel 94 und 95 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf die Verordnung Nr. 10/63/Euratom des Rates vom 18. Dezember 1963 zur Regelung der Bezüge und der sozialen Sicherheit der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle, die in Belgien dienstlich verwendet werden (2), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom) Nr. 550/69 (3), insbesondere auf Artikel 16,

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Es obliegt dem Rat, auf Vorschlag der Kommission unter Zugrundelegung der örtlichen Gepflogenheiten die Regelung der Bezüge der Atomanlagenbediensteten der Gemeinsamen Kernforschungsstelle für jeden Ort der dienstlichen Verwendung festzulegen.

Die Erhöhung der Bezüge des Personals des belgischen Zentrums für Kernforschung (CEN) ab 1. Januar 1969 rechtfertigt eine Anpassung der Verordnung Nr. 10/63/Euratom —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung Nr. 10/63/Euratom erhält folgende Fassung:

„Die Atomanlagenbediensteten erhalten eine monatliche Zulage von 925 bfrs; diese Zulage wird entsprechend den Änderungen des in Artikel 16 Absatz 1 angegebenen Bezugsindexes erhöht oder gekürzt."

Artikel 2

Die Tabelle der Bezüge im Anhang zur Verordnung Nr. 10/63/Euratom erhält folgende Fassung:

(1) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.
(2) ABl. Nr. 188 vom 28. 12. 1963, S. 2992/63.
(3) ABl. Nr. L 74 vom 27. 3. 1969, S. 2.